

ЛИНИЯ ПОМОЩИ TWIN RIVERS & РЕСУРСЫ

За **технической поддержкой** устройств, предоставленных школьных округом обращаетесь в службу информационно-технической поддержки по электронной почте TechSupport@twinriversusd.org или по номеру телефона (916) 566-7802, понедельник - пятница, 7:00. – 17:00.

Вы можете обратиться по **линии для сообщений Отдела по работе с изучающими английский язык** по номеру (916) 566-1600, добавочный номер 33424. Вы можете позвонить по линии для сообщений отдела в любое время. Представитель Отдела по работе с изучающими английский язык перезвонит вам во время обычных рабочих часов.

Чтобы связаться с представителями Отдела по работе со студентами объединенного школьного округа Твин-Риверз (TRUSD от англ. Twin Rivers Unified School District), пожалуйста, позвоните по линии поддержки Отдела по работе со студентами TRUSD по номеру (916) 566-7801, понедельник - пятница, 8:00 – 16:00 (3-е июля — выходной).

Линия поддержки по вопросам специального образования доступна по номеру (916) 380-9218, понедельник-пятница, 12:30-15:30. Вы также можете связаться с **Отделом по вопросам специального образования** по номеру (916) 566-1617, и сотрудники отдела перезвонят вам во время обычных рабочих часов с 8:00 по 16:00. Если вы звоните вне рабочих часов, пожалуйста, оставьте сообщение и сотрудники Отдела по вопросам специального образования вам перезвонят.

Сотрудники **Отдела по вопросам благополучия ребенка и посещаемости** (CWA от англ. Child Welfare and Attendance) создали справочники семейных ресурсов, чтобы помочь семьям нашего школьного округа установить связь с ресурсами, которые предоставляют помощь в трудную минуту.

- [Family Resource Guide 20-21 -English \(английский\)](#)
- [Family Resource Guide 20-21 -Farsi \(фарси\)](#)
- [Family Resource Guide 20-21 -Hmong \(хмонг\)](#)
- [Family Resource Guide 20-21 -Russian \(русский\)](#)
- [Family Resource Guide 20-21 -Spanish \(испанский\)](#)

Если вам стало известно, что какая-то услуга больше недоступна, или поменялся их контактный номер телефона, пожалуйста, обратитесь в офис CWA по номеру (916) 566-1615, чтобы они могли внести изменения в следующее издание этого справочника. За дополнительной информацией обращайтесь по ссылке: <https://bit.ly/TwinRiversCWA>

Примечание. Информация, указанная в данном документе, только для справки. Она не представляет собой рекомендации.

Дополнительная информация о программе по вовлечению семьи и общества (FACE от англ. Family and Community Engagement) доступна на сайте: <https://bit.ly/TwinRiversUSDFACE>

Данный документ был обновлен 15-го октября 2020 г.



Care Solace — это доступная круглосуточно веб-платформа, с помощью которой учащимся, их семьям и сотрудникам округа проще связаться с поставщиками услуг по охране психического здоровья и доступными им местными ресурсами. Care Solace предоставляет в считанные минуты информацию о терапии, онлайн терапии, госпитализации, семейной психотерапии и других услугах.

Вы можете связаться с представителями этой службы по телефону, электронной почте или видео чату:

- Телефон: (888) 515-0595
- Веб-сайт: www.caresolace.com/TRUSD
- Электронная почта: WeServe@CareSolace.org

Школьное питание с собой (Schools Meals 2 Go)

Все дети в возрасте 18 лет и младше имеют доступ к БЕСПЛАТНЫМ завтракам, обедам и ужинам каждый день; для этого не нужно заполнять формы или предоставлять удостоверение личности. Школьное питание доступно два раза в день, и ужин будет включен в список доступных вариантов с понедельника по пятницу. Завтрак, обед и ужин в субботу и воскресенье будут доступны вместе с пятничным набором еды во всех местах, где доступно школьное питание в рамках программы Twin Rivers School Meals 2 Go.

School Meals 2 Go — время обслуживания:

- Завтрак • Обед • Ужин: 7:00-8:00.
- Завтрак • Обед • Ужин: 11:30-12:30.

Автобус по доставке еды: Завтрак • Обед • Ужин: 11:30-13:00

- Ссылка: <http://www.twinriversusd.org/nutrition>
- Ссылка: <https://www.facebook.com/TRUSDNutritionServices>
- Ссылка: <https://bit.ly/TRtransportation>
- Маршруты автобуса: [Food Service Spots](#)

Программа питания “School Meals 2 Go” Twin Rivers будет доступна до тех пор, пока обучение продолжается полностью в удаленном режиме.

В партнерстве с Comcast **Twin Rivers** предоставляет многим семьям округа бесплатный доступ к интернету в рамках программы **Internet Essentials**. Эта программа доступна большинству учащихся Twin Rivers, с некоторыми базовыми ограничениями на доступность. На данный момент это самый быстрый, доступный полностью бесплатно интернет.

- Подтвердите на странице партнера программы, что ваше домохозяйство соответствует критериям на получение этой услуги от Comcast: <https://www.internetessentials.com/apply>
- Подтвердив, что вы соответствуете критериям, свяжитесь с линией технической

Дополнительная информация о программе по вовлечению семьи и общества (FACE от англ. Family and Community Engagement) доступна на сайте: <https://bit.ly/TwinRiversUSDFACE>

Данный документ был обновлен 15-го октября 2020 г.



поддержки Twin Rivers по электронной почте techsupport@twinriversusd.org или по номеру (916) 566-7802, с понедельника по пятницу, 7:00-17:00, с тем чтобы получить бесплатный код регистрации в Comcast.

- Заполните заявление и зарегистрируйтесь на сайте Internet Essentials по ссылке <https://www.internetessentials.com/apply>

Пожалуйста, не заполняйте заявление, пока вы не получите код от службы технической поддержки. Если вы воспользуетесь кодом, предоставленным Twin Rivers, правительство округа сможет покрыть все затраты, и вам не нужно будет оплачивать ежемесячный счет.

Дополнительная информация:

- Ресурсы для семей, нуждающихся в доступе к бесплатному или дешевому интернету: [Internet Access \(Free and Low-Cost\) Resources for Families](#)
- [Recursos de Acceso a Internet para Familias \(Spanish\)](#) (испанский)
- [Internet Access \(Free and Low-Cost\) Resources for Families- Hmong](#) (хмонг)

МЕСТНЫЕ РЕСУРСЫ СОЦИАЛЬНОЙ ПОМОЩИ В САКРАМЕНТО

211 Sacramento — это основной справочный источник района, содержащий информацию о всех видах услуг (консультации, предоставление жилья в чрезвычайных ситуациях, доступ к еде и другие ресурсы).

Свяжитесь со службой 211 одним из следующих образов:

- Телефон: наберите 2-1-1 или 1-800-500-4931 или (916) 498-1000.
- Электронная почта: info@211sacramento.org
- Веб-сайт: <http://www.211sacramento.org/211>

Правительство г. Сакраменто запустило веб-сайт **Sacramento COVID Relief** с различными услугами, предоставляемыми городскими, окружными и общественными организациями, которые доступны для оказания помощи жителям Сакраменто и бизнесам, которые пострадали от пандемии COVID-19. Найдите последние новости и информацию относительно COVID-19 в Сакраменто по ссылке: <https://sacramentocovidrelief.org/individuals-and-families/>

ЦЕНТРЫ РЕСУРСОВ ДЛЯ СЕМЕЙ В САКРАМЕНТО

Центр консультаций **La Familia Counseling Center, Inc.** работает над улучшением качества жизни молодежи, находящейся в группе риска, и семей из различных социальных и культурных слоев, предлагая мультикультурные консультации, поддержку и услуги по работе с населением, а также программы, помогающие семьям преодолеть невзгоды.

Веб-сайт: <https://lafcc.org> Телефон: (916) 452-3601

Дополнительная информация о программе по вовлечению семьи и общества (FACE от англ. Family and Community Engagement) доступна на сайте: <https://bit.ly/TwinRiversUSDFACE>

Данный документ был обновлен 15-го октября 2020 г.



Адрес: 5523 34th Street, Sacramento, CA 95820

Mutual Assistance Network работает над удовлетворением насущных потребностей местных жителей. Деятельность организации включает в себя социальное сопровождение, посещение на дому, кризисное вмешательство и оказание помощи жителям в решении повседневных задач путем приобретения ресурсов, таких как питание, жилье, одежда и медицинская помощь. За дополнительной информацией обращайтесь по ссылке: <http://www.mutualassistance.org>

Общественный центр Firehouse Community Center Телефон: (916) 567-9567
Адрес: 810 Grand Avenue, Suite, A3, Sacramento, CA 95838

Общественный центр Arcade Community Center Телефон: (916) 514-8096
Адрес: 2427 Marconi Avenue Suite #103, Sacramento, CA 95821

Центр семейных ресурсов **North Sacramento Family Resource Center** укрепляет отношения в семьях с помощью образования, своевременного вмешательства и социальной поддержки, используя такие программы, как услуги своевременного вмешательства, одобренное судом родительское образование, посещение на дому, подготовка к школе и другие услуги.

Веб-сайт: <https://www.kidshome.org> Телефон: (916) 679-3743
Адрес: 1217 Del Paso Blvd., Suite B, Sacramento, CA 95815

Общественный центр **Stanford Neighborhood Community Center** предлагает ряд важных программ и услуг для жителей Гарденленд/Нортгейт, северного Сакраменто и Натомас.

Веб-сайт: <https://www.stanfordsettlement.org> Телефон: (916) 927-1303
Адрес: 450 West El Camino Ave., Sacramento, CA 95833

Центр семейных ресурсов **Warmline Family Resource Center** предлагает услуги семьям детей с ограниченными возможностями в возрасте от 0 до 26 лет. Услуги центра направлены на укрепление связи между родителями путем проведения семейных мероприятий, информирования родителей о доступных им услугах (включая специальное образование), предоставления поддержки родителям посредством обмена опытом друг с другом и обучения родителей тому, как они могут удовлетворить уникальные потребности своего ребенка в области развития.

Веб-сайт: <http://www.warmlinefrc.org/> Электронная почта: warmline@warmlinefrc.org
Телефон: (916) 455-9500 [English] and (916) 922-1490 [Spanish]
Адрес: 2424 Castro Way, Sacramento, CA 95818

WellSpace Birth & Beyond помогает создавать крепкие семьи, удовлетворять потребности

Дополнительная информация о программе по вовлечению семьи и общества (FACE от англ. Family and Community Engagement) доступна на сайте: <https://bit.ly/TwinRiversUSDFACE>

Данный документ был обновлен 15-го октября 2020 г.



растущих детей и обеспечивать их необходимыми ресурсами или поддержкой, в которых они нуждаются (например, посещение на дому, подготовка к школе, семинары для родителей).

Веб-сайт: <https://www.wellspacehealth.org/services/behavioral-health-prevention/birth-beyond-family-resource-center> Телефон: (916) 679-3925

Адрес: 6015 Watt Avenue, North Highlands, CA, 95660

ПРОГРАММЫ ФИНАНСОВОЙ ПОМОЩИ

Отдел социальной помощи заведует различными федеральными и местными правительственными программами, а также программами на уровне штата, цель которых предоставить временную финансовую помощь и содействие с продовольствием и обеспечить медицинской страховкой малообеспеченных жителей округа Сакраменто, которые соответствуют критериям для ее получения.

За дополнительной информацией обращайтесь по ссылке:

<https://ha.saccounty.net/benefits/Pages/default.aspx>

Правительство штата Калифорния создало централизованный веб-сайт, посвященный COVID-19 и предназначенный для лиц, затронутых пандемией. Там они могут найти информацию о страховании по безработице, защите от выселения, временной приостановке оплаты ипотеки и о других услугах.

За дополнительной информацией обращайтесь по ссылке: <https://covid19.ca.gov/get-financial-help/>

Городское правительство Сакраменто предлагает местным жителям бесплатный индивидуальный инструктаж в финансовых вопросах и в вопросах относительно услуг в связи с последствиями COVID-19 на английском и испанском языках. Назначьте встречу, отправив письмо по электронной почте FEC@cityofsacramento.org или позвонив по номеру (916) 808-4927.

За дополнительной информацией обращайтесь по ссылке:

<http://www.cityofsacramento.org/financialempowerment>

Центр по защите прав трудящихся и Центральный совет Сакраменто по вопросам труда запустили линию поддержки для работников, которых затронула пандемия коронавируса. Горячая линия по защите рабочих мест во времена коронавируса доступна для оказания помощи работникам, чьи рабочие места были затронуты коронавирусом, а также для предоставления информации о пособии по безработице, оплачиваемом семейном отпуске и многом другом. Телефон: (916) 905-1625.

За дополнительной информацией обращайтесь: <https://www.rightscenter.org/coronavirus-faqs/>

Дополнительная информация о программе по вовлечению семьи и общества (FACE от англ. Family and Community Engagement) доступна на сайте:

<https://bit.ly/TwinRiversUSDFACE>

Данный документ был обновлен 15-го октября 2020 г.



ДОСТУП К ЕДЕ

Продовольственные банки и Служба по делам семьи Сакраменто (Sacramento Food Bank & Family Services [SFBFS]) предоставляют ряд различных продовольственных программ (CalFresh, Food for Seniors и Produce for All) в округе Сакраменто при поддержке партнерских организаций, которые помогают распространить эти услуги на более широкую группу населения.

Дополнительная информация об этих ресурсах доступна на веб-сайте SFBFS <https://www.sacramentofoodbank.org/find-food> или по телефону (916) 456-1980.

- База данных для поиска продовольствия: <https://www.sacramentofoodbank.org/find-food>
- Агентства чрезвычайного реагирования: <https://www.sacramentofoodbank.org/emergency-response-agencies>

Управление социальных служб штата Калифорния (Department of Social Services [CDSS]) составило список льгот и услуг в рамках программ денежной помощи, помощи с продовольствием и питанием, услуг для детей и взрослых и других ресурсов для поддержки местных жителей. Информация: <https://www.cdss.ca.gov/benefits-services>

Программа для женщин, грудных младенцев и детей (Women, Infants, and Children [WIC]) округа Сакраменто помогает беременным женщинам, молодым мамам и маленьким детям правильно питаться, оставаться здоровыми и быть активными. Из-за пандемии COVID-19 услуги на данный момент доступны только по телефону по номеру 916-876-5000. Ссылка: <https://dhs.saccounty.net/PRI/WIC/Pages/Women-Infants-and-Children-Home.aspx>

ДОСТУП К УСЛУГАМ ПО ОХРАНЕ ФИЗИЧЕСКОГО И ПСИХИЧЕСКОГО ЗДОРОВЬЯ

Программа по вопросам здоровья детей и предупреждения инвалидности (Child Health and Disability Prevention [CHDP]) — это профилактическая программа, которая предоставляет периодические медицинские осмотры и услуги малоимущим детям и молодежи в Калифорнии. CHDP обеспечивает координацию ухода, чтобы помочь семьям с планированием визитов к врачу, транспортом и доступом к диагностическим и лечебным услугам.

Дополнительная информация доступна по ссылке <https://www.dhcs.ca.gov/services/chdp>

Система здравоохранения округа Сакраменто запустила **горячую линию по вопросам о COVID-19**, которая доступна жителям округа Сакраменто по номеру (916) 875-2400.

Программа помощи в иммунизации округа Сакраменто (Sacramento County Immunization Assistance Program) в сотрудничестве с Управлением здравоохранения округа Сакраменто предоставляет информацию об иммунизации и услуги иммунизации детям в возрасте от 0 до 18

Дополнительная информация о программе по вовлечению семьи и общества (FACE от англ. Family and Community Engagement) доступна на сайте: <https://bit.ly/TwinRiversUSDFACE>

Данный документ был обновлен 15-го октября 2020 г.



лет, которые соответствуют одному из следующих критериев на получение доступной по цене иммунизации:

- ребенок не застрахован;
- у ребенка есть Medi-Cal, или он попадает под критерии соответствия требованиям программы Medi-Cal;
- ребенок является коренным жителем Аляски или американским индейцем.

Визиты в клинику только по предварительной записи. Дополнительная информация доступна по телефону (916) 875-7468 или по ссылке:

[https://dhs.saccounty.net/PUB/Pages/Immunization-Assistance-Program/Immunization-Assistance-Program-\(IAP\).aspx](https://dhs.saccounty.net/PUB/Pages/Immunization-Assistance-Program/Immunization-Assistance-Program-(IAP).aspx)

Программа «Здоровые партнеры» (Healthy Partners Program) предоставляет первичные и профилактические медицинские услуги малообеспеченным взрослым жителям округа Сакраменто, не имеющим документов. Услуги предоставляются в Медицинском центре округа Сакраменто и включают в себя:

- первичная медико-санитарная помощь, включая услуги в области здравоохранения и поведенческого здоровья;
- профилактическое лечение (включая иммунизацию, прививки от гриппа);
- лечение хронических заболеваний;
- лабораторные анализы и радиология, доступные лекарства по рецепту.

Критерии участия:

- взрослые в возрасте 19 лет или старше;
- жители округа Сакраменто;
- доход, составляющий 138 % от федерального уровня черты бедности или меньше;
- ограниченное покрытие услуг программой Medi-Cal и наличие подходящего кода помощи;
- лица, у которых нет медицинской страховки или нет возможности ее получить.

Офис программы Healthy Partners находится по адресу 4600 Broadway, Sacramento, CA 95820.

Телефон: (916) 874-1805

Веб-сайт: <https://dhs.saccounty.net/PRI/Pages/Healthy%20Partners/GI-PRI-Healthy-Partners>

Sacramento Covered — это местная некоммерческая организация, которая помогает людям с доступом к услугам здравоохранения и поведенческим медицинским услугам, социальным службам и местным ресурсам в районе Сакраменто. Sacramento Covered работает над тем, чтобы услуги, предоставленные жителями на протяжении всех стадий взаимодействия с системой здравоохранения, были покрыты, а также помогает им построить прочные отношения с врачами и самостоятельно организовывать аспекты их ухода.

Дополнительная информация о программе по вовлечению семьи и общества (FACE от англ. Family and Community Engagement) доступна на сайте:

<https://bit.ly/TwinRiversUSDFACE>

Данный документ был обновлен 15-го октября 2020 г.



Дополнительная информация доступна по ссылке <https://www.sacramentocovered.org/> или телефону 1-866-850-4321.

Региональный центр Alta California помогает людям с особыми нарушениями развития и их семьям получить доступ к соответствующим услугам, чтобы каждый из них мог реализовать свой самый высокий потенциал. Термин «отклонения в развитии» относится к целой группе состояний, которые могут привести к физическим, речевым, поведенческим нарушениям или нарушениям обучаемости.

Дополнительная информация доступна по ссылке <https://www.altaregional.org/> или по телефону (916) 978-6400.

ИНФОРМАЦИЯ О ЖИЛЬЕ И ПРЕДОСТАВЛЕНИИ КРОВА В ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ СИТУАЦИЯХ

Городской совет Сакраменто принял указ установить временный запрет на выселение жильцов, которые не в состоянии оплатить аренду из-а потери дохода, вызванной COVID-19. Чрезвычайный указ позволяет арендаторам жилых помещений и коммерческим арендаторам первых этажей не оплачивать аренду. За дополнительной информацией обращайтесь по ссылкам:

- программа защиты арендаторов [Tenant Protection Program](#)
- посреднические услуги [Sacramento CARES Mediation Program](#)

Юридическая служба Северной Калифорнии (Legal Services of Northern California [LSNC]) предоставляет бесплатные юридические услуги для лиц с низкими доходами по вопросам, связанным со здоровьем, жильем, программами CalWORKS и CalFresh, страхованием по безработице и общей поддержкой/помощью. Жители г. Сакраменто могут позвонить в офис юридической службы Сакраменто, чтобы записаться на прием за юридической помощью.

LSNC подготовила следующую информацию о правах арендаторов в условиях COVID-19:

- знайте ваши права [Know Your Rights](#)
- часто задаваемые вопросы [AB 3088 KYR FAQ.pdf](#)

За помощью обращайтесь по номеру (916) 551-2150 или ссылке <https://lsnc.net/coronavirus-covid-19>.

Жилищное агентство самопомощи Сакраменто (Sacramento Self Help Housing [SSHH]) сотрудничает с правительством г. Сакраменто и предоставляет бесплатные консультации по телефону и услуги по разрешению споров. Консультанты по вопросам, с которыми сталкиваются арендаторы, будут работать со звонящими по телефону один на один, чтобы напрямую решить проблемы, связанные со спорами между арендодателем и арендатором, и помочь направить звонящих по вопросам, связанным с запрещением дискриминации в сфере жилья, в соответствующее агентство. За дополнительной информацией обращайтесь по номеру (916) 389-7877 телетайп (TTY): 800-855-7100

Дополнительная информация о программе по вовлечению семьи и общества (FACE от англ. Family and Community Engagement) доступна на сайте: <https://bit.ly/TwinRiversUSDFACE>

Данный документ был обновлен 15-го октября 2020 г.



Проект Sentinel предоставляет ряд услуг по жилищному вопросу (оспаривание решений о выселении, поиск жилья и административные вопросы). За дополнительной информацией обращайтесь к Райану Р. Рейесу (Ryan R. Reyes), юристу-консультанту, по телефону (916) 513 3150 или по адресу электронной почты RReyes@housing.org. Веб-сайт: www.housing.org.

Программа по предоставлению крова семьям в чрезвычайных ситуациях (совместно с Отделом гуманитарной помощи округа Сакраменто) поддерживает семьи, столкнувшиеся с проблемой бездомности, и предоставляет услуги по обеспечению временным жильем. Семьи могут **самостоятельно зарегистрироваться** для получения услуг по предоставлению временного жилья в чрезвычайных ситуациях, посетив ссылку <https://dhaservices.saccounty.net/efs> и ответив на несколько вопросов. Доступ к сайту для регистрации можно получить, используя персональное устройство или обратившись в один из ресурсных центров округа Сакраменто Отдела социальной помощи (ДНА), расположенных по всей территории округа. С вами свяжутся в течение трех (3) рабочих дней.

Доступ к компьютерам на месте и ресурсы для регистрации на получение приюта доступны с понедельника по пятницу, с 8:00 до 16:00 в следующих офисах ДНА:

- **Центральный район:** 2700 Fulton Avenue Sacramento, CA 95821
- **Северный район:** 5747 Watt Avenue North Highlands, CA 95660
- **Северный район:** 3960 Research Drive Sacramento, CA 95838
- **Восточный район:** 10013 Folsom Blvd Rancho Cordova, CA 95827
- **Южный район:** 2450 Florin Road Sacramento, CA 95822
- **Южный район:** 210 North Lincoln Way Galt, CA 95632

ПСИХИЧЕСКОЕ ЗДОРОВЬЕ И РЕСУРСЫ

Линия помощи штата Калифорния при кризисах психического здоровья (California Crisis Mental Health Line) предоставляет поддержку калифорнийцам, которые испытывают тревожность, стресс, переживания, грусть, скуку, депрессию, одиночество или чувство безысходности в результате эпидемии COVID-19. Если у вас кризис психического здоровья, пожалуйста, позвоните по номеру 888-881-4881 или 916 875-1055. За дополнительной информацией обращайтесь по ссылке: <https://covid19.ca.gov/resources-for-emotional-support-and-well-being/>

Телефон доверия для молодежи штата Калифорния (California Youth Crisis Line [CYCL]) работает 24 часа в сутки, 7 дней в неделю и представляет собой систему реагирования в чрезвычайных ситуациях, предназначенную для помощи в кризисных ситуациях молодежи (возраст 12-24 лет) и семьям. Вы можете позвонить или отправить СМС по телефону доверия для молодежи штата Калифорния 24 часа в сутки, 7 дней в неделю по номеру 1-800-843-5200. Веб-сайт: <https://calyouth.org/cycl/>

Организованная клиентами «Теплая линия» (совместно с Отделом по охране психического

Дополнительная информация о программе по вовлечению семьи и общества (FACE от англ. Family and Community Engagement) доступна на сайте: <https://bit.ly/TwinRiversUSDFACE>

Данный документ был обновлен 15-го октября 2020 г.



здоровья округа Сакраменто) предоставляет лицам возможность пообщаться с кем-то, кто уже пережил подобный опыт, быть выслушанными, получить справку о ресурсах по охране психического здоровья и так далее. Обращайтесь по номеру (916) 366-4668, понедельник-пятница, 9:00-17:00.

Кризисная СМС-линия предоставляет возможность связаться с опытным консультантом по разрешению кризисных ситуаций для получения с помощью текстового сообщения бесплатной поддержки в моменты кризиса 24 часа в сутки, 7 дней в неделю. Отправьте СМС NAMI по номеру 741-741. За дополнительной информацией обращайтесь на сайт Национального альянса по вопросам психических заболеваний (National Alliance on Mental Illness [NAMI]) по адресу <https://www.nami.org/> или звоните в линии помощи 1-800-950-6264.

Команда, помогающая с доступом к услугам по охране психического здоровья, **Mental Health Access Team** (совместно с Отделом по охране психического здоровья округа Сакраменто) предоставляет услуги и проводит оценку по телефону, с тем чтобы дать направление к соответствующему поставщику услуг по охране психического здоровья. В ряд доступных справочных материалов входит список поставщиков услуг по охране психического здоровья в рамках программы Medi-Cal, а также список поставщиков услуг по профилактике и раннему вмешательству и услуг временного ухода за пациентами с психическими заболеваниями ([Mental Health Medi-Cal Service Providers and Prevention & Early Intervention and Mental Health Respite Service Providers](#)).

За дополнительной информацией ссылайтесь на брошюру [Mental Health Access Team Brochure](#) или звоните по номеру (916) 875-1055, а также по бесплатному номеру (888) 881-4881 с понедельника по пятницу, 8:00-17:00 (24/7 для звонков по поводу кризисных психических состояний).

Клиника неотложной психиатрической помощи предоставляет услуги без предварительной записи лицам всех возрастов, которые испытывают кризис психического здоровья и/или сопутствующее кризисное состояние, вызванного злоупотреблением психоактивными веществами. В клинике неотложной психиатрической помощи доступны услуги команды лечащего медицинского персонала, который может помочь в спокойной и благоприятной обстановке. За получением дополнительной информации звоните по номеру (916) 520-2460.

Клиника неотложной психиатрической помощи находится по адресу 2130 Stockton Boulevard, Building 300, Sacramento, CA 95817. Рабочие часы: 10:00-22:00 с понедельника по пятницу и 10:00-18:00 по субботам, воскресеньям и праздничным дням.

Ventanilla de Salud (Совет по санитарному просвещению и консульство Мексики) предоставляет достоверную информацию по вопросам здравоохранения, консультации и направления в медицинские службы, доступные для всех местных жителей. За получением дополнительной информации звоните по номеру (916) 329-3502 или зайдите по ссылке

Дополнительная информация о программе по вовлечению семьи и общества (FACE от англ. Family and Community Engagement) доступна на сайте: <https://bit.ly/TwinRiversUSDFACE>

Данный документ был обновлен 15-го октября 2020 г.



<https://healthcouncil.org/what-we-do/programs/access-to-hlth-srvcs/vds.html>.

ПУБЛИЧНАЯ БИБЛИОТЕКА САКРАМЕНТО

Публичная библиотека Сакраменто предоставляет жителям всех возрастов округа Сакраменто ряд источников информации и услуг, доступ к печатным и цифровым книгам и журналам, а также услуги по содействию формированию привычки читать дома в кругу семьи. Публичная библиотека предоставляет следующие услуги:

- Ресурсы для обучения в раннем возрасте и ранцы с учебными материалами (комплекты учебных материалов для обучения в раннем возрасте, комплекты материалов «Читаем вместе» (на английском и испанском), наборы материалов для изобразительного искусства от музея Крокера) или цифровые ресурсы (виртуальные истории, BookFlix, Ready Rosie), которые помогут в обучении вашего ребенка в раннем возрасте. Дополнительная информация: <https://www.saclibrary.org/Education/Early-Learning>
- Программы помощи по подготовке к получению гражданства и изучению английского языка для вновь прибывших и иммигрантов: <https://www.saclibrary.org/Community/New-Arrivals-Immigrants>
- Обучение взрослых с целью помочь им в получении диплома об общеобразовательной подготовке GED и аттестата о среднем общем образовании, а также в карьерном росте и многом другом. За дополнительной информацией обращайтесь по ссылке: <https://www.saclibrary.org/Education/Adult-Education>

Виртуальные сессии по подготовке домашних заданий. Нужна помощь со школьными заданиями? Детсадовцы и школьники с 1-го по 8-й классы могут посещать по Zoom виртуальные сессии по подготовке домашних заданий, где им будут помогать с выполнением домашней работы обученные репетиторы-подростки.

Каждую среду с 15:30 до 17:30 вы можете обратиться с вопросами о домашней работе без предварительной записи. Для получения ссылки на сессию в Zoom на этой неделе обращайтесь по адресу электронной почты homeworkzone@saclibrary.org.

Онлайн репетиторы. Свяжитесь вживую с репетиторами, которые могут предоставить помощь по различным предметам, таким как математика, английский, история и т. д. Эти услуги доступны на английском и испанском с 13:00 до 23:00, 7 дней в неделю.

За дополнительной информацией обращайтесь по ссылке:
<https://www.saclibrary.org/Education/Students-Educators/Homework-Help>

Абонементная карточки успешного ученика (**Student Success Card**) позволяет учащимся Twin Rivers Unified использовать их школьные удостоверения личности в качестве абонементной карточки публичной библиотеки. При помощи абонементной карточки успешного ученика учащиеся могут мгновенно получить доступ к цифровым средствам и ресурсам,

Дополнительная информация о программе по вовлечению семьи и общества (FACE от англ. Family and Community Engagement) доступна на сайте:
<https://bit.ly/TwinRiversUSDFACE>

Данный документ был обновлен 15-го октября 2020 г.



предоставленным публичной библиотекой Сакраменто.

Как пользоваться абонементной карточкой успешного ученика:

- Каждый раз, когда у вас спрашивают номер вашей абонементной карточки, указывайте код вашего школьного округа ("TR" для объединенного школьного округа Twin Rivers или "G" для округа старшей средней школы Galt Joint Union) и номер вашего удостоверения учащегося.
- Например, если номер вашего удостоверения 123456, то вы должны указать код SJ123456. Ваш четырехзначный PIN-код — год вашего рождения, указанный в школьных документах. Если вы хотите поменять PIN-код, вы можете лично обратиться в библиотеку или позвонить им.

За дополнительной информацией обращайтесь по ссылке: www.saclibrary.org/Education/Students-Educators/Educators/Student-Success-Card

ЛИНИЯ ПОМОЩИ ДЛЯ ЛЮДЕЙ, СТРАДАЮЩИХ ЗАВИСИМОСТЬЮ ОТ ТАБАКА И НАРКОТИЧЕСКИХ СРЕДСТВ

Линия помощи курильщикам (California Smokers' Helpline) предоставляет бесплатную помощь для учащихся и взрослых, которые хотят бросить курить обычные или электронные сигареты или перестать жевать табак. Высоквалифицированные психологи помогут учащимся в возрасте 13-18 лет и взрослым разработать план избавления от этих вредных привычек. Веб-сайт: <https://www.nobutts.org/>

Психологи доступны в будние дни с 7 утра до 9 вечера и с 9 утра до 5 вечера по субботам.

- Курильщики: 1-800-NO-BUTTS (1-800-662-8887)
- Курильщики электронных сигарет: 1-844-8-NO-VAPE (1-844-866-8273)
- Потребители жевательного табака: 1-800-844-CHEW (1-800-844-2439)
- Китайский: 1-800-838-8917
- Корейский: 1-800-556-5564
- Испанский: 1-800-45-NO-FUME (1-800-456-6386)
- Вьетнамский: 1-800-778-8440

Текстовые сообщения: получайте в любой момент текстовые сообщения, предназначенные для помощи в критические моменты. Вы также можете задавать вопросы в любое время дня, и психолог ответит вам в течение одного рабочего дня. Мобильные телефоны: отправьте СМС "Quit Smoking" (для курильщиков) по номеру 66819 и отправьте СМС "Quit Vaping" (для курящих электронные сигареты) по номеру 66819.

Национальная линия помощи Управления службы лечения наркотической зависимости и психических расстройств (SAMHSA) — это бесплатная, конфиденциальная служба по предоставлению справок и информации, доступная круглосуточно, 365 дней в год (на английском и испанском) для лиц и семей, страдающих от психических расстройств или расстройств, вызванных употреблением психоактивных веществ.

Дополнительная информация о программе по вовлечению семьи и общества (FACE от англ. Family and Community Engagement) доступна на сайте: <https://bit.ly/TwinRiversUSDFACE>

Данный документ был обновлен 15-го октября 2020 г.



Номер Национальной линии помощи SAMHSA: 1-800-662-HELP (4357).

ПРОГРАММЫ ПОМОЩИ В ОПЛАТЕ ЖИЛИЩНЫХ УСЛУГ

Жилищно-коммунальное хозяйство города Сакраменто (SMUD) объявило о моратории на отключение коммунальных услуг на неоплату до 4-го января 2021 г. Вы можете связаться с агентами, которые помогут вам с планами выплаты, по номеру 1-888-742-7683. За дополнительной информацией обращайтесь по ссылке: <https://www.smud.org/>

PG&E предлагает помощь с оплатой счетов в рамках таких программ как the Relief for Energy Assistance through Community Help (REACH) и Family Electric Rate Assistance (FERA).
Дополнительная информация доступна на веб-сайте <https://www.pge.com/> и по телефону (877) 704-8470.

Правительство г. Сакраменто временно отменило штрафы за задержку оплаты коммунальных услуг, предоставляемых службами города (вода, твердые отходы, сточные воды и водосток). ЖКХ не отключит воду за неоплату. За дополнительной информацией обращайтесь по ссылке: <http://www.cityofsacramento.org/Utilities>

Дополнительная информация о программе по вовлечению семьи и общества (FACE от англ. Family and Community Engagement) доступна на сайте: <https://bit.ly/TwinRiversUSDFACE>

Данный документ был обновлен 15-го октября 2020 г.

